

第33回オンタリオ州
日本語弁論大会

The 33rd Ontario Japanese Speech Contest

入賞者スピーチ集
A Collection of the Award Winning Speeches



J. J. R. MacLeod Auditorium, University of Toronto
The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
February 28, 2015

The 33rd Ontario Japanese Speech Contest

第 33 回オンタリオ州日本語弁論大会

A Collection of the Award Winning Speeches

入賞者スピーチ集

J. J. R. MacLeod Auditorium

University of Toronto, Canada, February 28, 2015

Compiled by



The Organizing Committee

for the Ontario Japanese Speech Contest



Award winners; Judges; Sponsors; Chair of the Organizing Committee of the 33rd OJSC

Contents

CONGRATULATORY MESSAGE BY THE CONSUL-GENERAL OF JAPAN IN TORONTO	1
JUDGES, ORGANIZING COMMITTEE, AND ASSISTANTS	2
SUPPORTERS AND SPONSORS	3
PROGRAMME.....	4
LIST OF THE PARTICIPATING SCHOOLS	8
AWARD WINNING SPEECHES.....	9
EVALUATION CRITERIA	29
PHOTO GALLERY	30
GUIDELINES	32
EDITOR'S NOTES.....	36

Congratulatory Message by the Consul-General of Japan in Toronto

I am delighted to be able to extend greetings to the organizers and participants of the Ontario Japanese Speech Contest, now in its 33rd year.

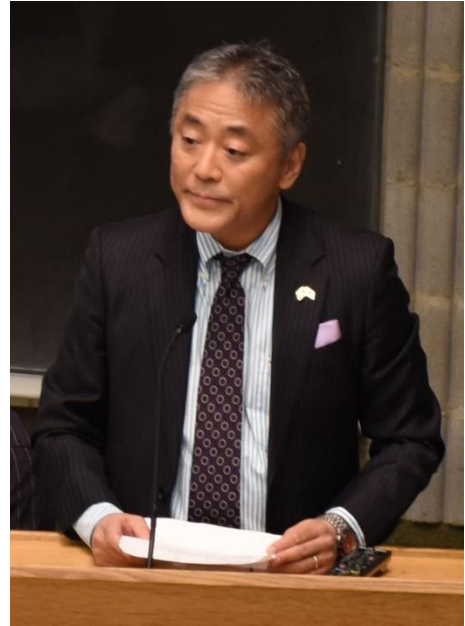
To the participants, I would like to say that there is meaning to the fact that you have chosen to study Japanese in a multicultural city like Toronto, where you have a wide variety of languages available to learn. Your choice, in turn, has brought you together with your teachers and classmates. In Japan, we call this *en*, a precious connection among people.

I hope that in the future you will treasure this *en* enough to continue studying Japanese, to visit Japan or to pursue a Japan-related career. Some of you may become parents, teachers or some other kind of mentors for young people. In that case, I hope you shall pass your *en* with Japan on to the next generation.

I also would like to take this opportunity to sincerely congratulate the members of the Organizing Committee for once again bringing together a successful contest. Finally, I would like to extend my heartfelt appreciation to the sponsors for continuing to support this invaluable component of Japanese language education in Ontario.

Sincerely,

Yasunori Nakayama
Consul-General of Japan



Judges, Organizing Committee, and Assistants *(Alphabetical order)*

Judges

Chief Judge: Mr. Fabiano Takashi Rocha, Japan Studies Librarian, University of Toronto Libraries
Cathy, Freelance Writer and Community Worker
Ms. Naoko Hirose, Production Director, KAN Communications Inc.
Ms. Chieko Kono, Director, The Japan Foundation, Toronto
Mr. Nobuhiro Nishimura, Senior Vice President, Treasurer, Corporate Secretary & General
Manager, Mitsui & Co. (Canada) Ltd.

Committee Members

Chair: Jotaro Arimori (University of Toronto)
Kumiko Inutsuka (York University)
Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)
Akiko Maruoka (Renison University College, University of Waterloo; School of Continuing
Studies, University of Toronto)
Tomoko Matsumoto (Toronto Japanese Language School; Japanese Canadian Cultural Centre)
Kozumi Miya-Woolford (Toronto Japanese Language School)
Rie Shirakawa (Huron University College at the University of Western Ontario)
Noriko Yabuki-Soh (York University)

Committee Supporters

Jessica Carman (The Japan Foundation, Toronto)
Nobiru Nakamura (Consulate-General of Japan in Toronto)

Assistants

Eri Burns (Renison University College, University of Waterloo)	Fumie Shimoda (Renison University College, University of Waterloo)
Mitsume Fukui (University of Western Ontario)	Eri Takahashi (University of Toronto Scarborough)
Andrew Hatelt (York University)	Ying Tan (University of Toronto) – MC
Kumiko Kunizane (Renison University College, University of Waterloo)	Yasuyo Tomita (University of Toronto)
Paul Lee (York University)	Grace Wang (University of Toronto)
Peter Lee (Individual)	Jung Becky Yookyung (University of Toronto)
Akiko Mitsui (York University)	Yukiko Yoshizumi (University of Toronto)
Mike Oetlinger (York University alumnus) – MC	

Supporters and Sponsors

Supported by:

Consulate-General of Japan in Toronto

The Japan Foundation

Sponsored by:

Asian Institute and the Dr. David Chu Program

in Asia Pacific Studies at the Munk School of Global Affairs, University of Toronto

Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals (Shinki-kai)

Canada Planners International Services, Inc.

Canon Canada Inc.

Glico Canada Corporation

H.I.S. CANADA Inc.

Honda Canada, Inc.

IACE Travel Canada Inc.

Ichiriki Japanese Restaurant

Japan Communications Inc.

Japan National Tourism Organization (JNTO)

JTB International (Canada) Ltd.

Mitsui Canada Foundation

NGK Spark Plugs Canada Ltd.

Nihongo Circle

Noritake Canada Ltd.

Shiseido (Canada) Inc.

ShowFlex International

Soba Canada Inc.

Subaru Canada, Inc.

Toyota Canada Inc.

Yamaha Canada Music Ltd.

(Alphabetical order)



The 33rd Annual Ontario Japanese Speech Contest

第33回 オンタリオ州日本語弁論大会

Saturday, February 28, 2015 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
Medical Science Building 2158, University of Toronto

♣ PROGRAM ♣

MCs: Mike Oetlinger & Ying Tan

Opening Remarks	Jotaro Arimori, Chair, The Organizing Committee
Consul-General's Greetings	Mr. Yasunori Nakayama, Consul General of Japan in Toronto
Introduction of Judges	
Speeches	Beginners Category (14 speeches)
Explanation of Criteria and Procedures for Evaluation	Mr. Fabiano Takashi Rocha, Chief Judge
Speeches	Intermediate Category (13 speeches)
Introduction of Sponsors	
Intermission	<i>Refreshments will be served</i>
Speeches	Advanced Category (8 speeches)
Speeches	Open Category (1 speech)
Door Prize	Jotaro Arimori, Chair, The Organizing Committee
Introduction of Japanese Culture	Performance by Jessica Stuart (琴奏者)
Results and Awards	Mr. Fabiano Takashi Rocha, Chief Judge
Closing Remarks	Jotaro Arimori, Chair, The Organizing Committee

Chief Judge: Mr. Fabiano Takashi Rocha, Japan Studies Librarian, University of Toronto Libraries
Judges: Cathy, Freelance Writer and Community Worker
Ms. Naoko Hirose, Production Director, KAN Communications Inc.
Mr. Nobuhiro Nishimura, Senior Vice President, Treasurer, Corporate Secretary & General Manager, Mitsui & Co. (Canada) Ltd.
Ms. Kaori Tanaka, Planning Officer, The Japan Foundation, Toronto
(Alphabetical order)

Supported by: Consulate-General of Japan in Toronto
The Japan Foundation

Sponsored by:

Asian Institute and the Dr. David Chu Program in
Asia Pacific Studies at the Munk School of
Global Affairs, University of Toronto
Association of Japanese Canadian Businesses and
Professionals (Shinki-kai)
Canada Planners International Services, Inc.
Canon Canada Inc.
Glico Canada Corporation
H.I.S. CANADA Inc.
Honda Canada Inc.
IACE Travel Canada Inc.
Ichiriki Japanese Restaurant
Japan Communications Inc.

Japan National Tourism Organization (JNTO)
JTB International (Canada) Ltd.
Mitsui Canada Foundation
NGK Spark Plugs Canada Ltd.
Nihongo Circle
Noritake Canada Ltd.
Shiseido (Canada) Inc.
ShowFlex International Inc.
Soba Canada Inc.
Subaru Canada, Inc.
Toyota Canada Inc.
Yamaha Canada Music Ltd.

(Alphabetical order)

Flower Arrangement: Ms. Hodo Mizoguchi (Toronto Ohara Chapter)
The Japanese Book Fair will be held in the lobby by Nihongo Circle. Cash, cheque accepted.

Beginners Category 初級

	Title	Name
1	青春のしずく The Drops of the Bloom	リオ・ドゥ Leo Du
2	努力は才能に勝る Effort is better than talent	アルバロ・ガウト Alvaro Gauto
3	こどもとえいが A child and a movie	セリーナ・ヒュバン Selena Huband
4	むらかみのせかいをさがして Searching for Murakami's World	ディアンドラ・イスミランティ Diandra Ismiranti
5	お父さんのプレゼント A present from my father	ロンハオ・ニコール・ジャン Ronghao Nicole Jiang
6	政治と偏見 Politics and Prejudice	ユエ・リ Yue Li
7	人生の先生 Teacher of a lifetime	ジェニファー・ルウ Jennifer Lu
8	ビデオゲーム：日本人の考え方と文化へのドア Video Games: A Door to Japanese Beliefs and Culture	ケルビン・イン Kelvin Ng
9	今日からのすてきな道 The Wonderful Path from Today onwards	ガビ・リッカー Gabby Ricker
10	私たちが使っている言葉 Cultural Sensitivity	ディエゴ・サラス Diego Salas
11	習うより慣れろ Practice makes perfect	エリザベス・セルナ Elizabeth Serna
12	深いつながり Deep Connections	フィザ・シャジ Fizza Shaji
13	パンケーキの人 Pancake People	ナディラ・タハタガーノバ Nadira Takhtaganova
14	花より団子 Bread is better than the songs of birds	イラン・ジュ Yilan Zhu

Intermediate Category 中級

	Title	Name
1	丘の向こう Over the hills	ニン・アイ Ning Ai
2	私のストーリーを聞いて下さい Please listen to my story	イーラフ・バルザンジー Ealaf Barzanjee
3	やさしい時間 Precious moments	ソンハン・チェン Songhan Chen
4	伝統？最先端？ Traditional or modern?	ヘザー・ハイチェン・ツイ Heather (Haichen) Cui
5	顔のない人形 The Faceless Doll	ジョージ・ドックステイター George Doxtater
6	3 6 5 (三・六・五) 365 (Three Six Five)	ベン・リャンレー・キム Ben Ryungrae Kim
7	ドッペルゲンガー？ Doppelgänger?	ボビー・キョンレー・キム Bobby Kyungrae Kim
8	物が要らない豊かな人生 Live More with Less	カレン・ロ Karen Lo
9	お疲れ様でした End the Work Day with "Otsukaresamadeshita"	メリー・マー Mary Ma
10	見方を変えれば If you change your perspective	ジア・チー Jia Qi
11	止まって。深呼吸して。考えて。 Stop. Breathe. Think.	プリヤンカ・ラオ Pryangka Rao
12	理想と現実 Ideals and Reality	シンシア・ワン Cynthia Wang
13	偶然が繋がる必然一僕と日本語の旅 Fate tied in coincidences: my journey with the Japanese language	ダ・ウェイ Da Wei

Advanced Category 上級

	Title	Name
1	個性とチームワーク Individuality vs Teamwork	フェデリカ・カイアッツ Federica Caiazzo
2	仲良しのお隣さん My friendly neighbor	カンヒョン・チョイ Kanghyun Choi
3	1.5世 1.5 generation	ユージン・ジョン Eugene Jung
4	世界への「和」 Global "Wa"	キアラ・リ Kiara (Sunho) Lee
5	私の顔を見上げてください Please look at me	ヘレン・ペンダ Helen Pang
6	サイバーいじめ Cyberbullying	チュミン・ウ Chumin Wu
7	何もしないと、何も始まらない。 If you don't do anything, nothing will begin.	アマンダ・ヤン Amanda Yan
8	2020まで Until 2020	アニー・ゾン Annie Zhong

Open Category オープン

	Title	Name
1	1月17日が来るたびに Every year, on January 17th	レイナ・ツルサキ Laina Tsurusaki

Organized by:

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(Department of East Asia Studies, University of Toronto)

Committee Members (Alphabetical order):

Jotaro Arimori (University of Toronto)

Kumiko Inutsuka (York University)

Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)

Akiko Maruoka

(Renison University College, University of Waterloo; The School of Continuing Studies, University of Toronto)

Tomoko Matsumoto (Toronto Japanese Language School; Japanese Canadian Cultural Centre)

Kozumi Miya-Woolford (Toronto Japanese Language School)

Rie Shirakawa (Huron University College; University of Western Ontario)

Noriko Yabuki-Soh (York University)

List of the Participating Schools

The 33rd Ontario Japanese Speech Contest

McMaster University

Renison University College, University of Waterloo

Toronto Japanese Language School

University of Toronto (St. George)

University of Toronto (Scarborough)

University of Western Ontario

York University

(Alphabetical order)

List of the Award Winners of the 33rd Ontario Japanese Speech Contest
 第33回オンタリオ州日本語弁論大会 受賞者一覧
 入賞

賞 Awards and Prizes	受賞者 Award Winners	Page
最優秀賞 奨学金 Grand Prize Scholarship (Mitsui Canada Foundation)	フィザ・シャジ<初級1位> Fizza Shaji <1st Place of the Beginners Category> Renison University College, U Waterloo	11
初級 Beginners		
第2位 奨学金 2 nd Place Scholarship (Japan Communications Inc.)	ナディラ・タハタガーノバ Nadira Takhtaganova York University	12
第3位 奨学金 3 rd Place Scholarship (Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals)	ジェニファー・ルウ Jennifer Lu Toronto Japanese Language School	13
中級 Intermediate		
第1位 カナダトヨタ大賞 奨学金 1 st Place Toyota Canada Award (Toyota Canada Inc.)	プリヤンカ・ラオ Pryangka Rao Renison University College, U Waterloo	14
第2位 奨学金 2 nd Place Scholarship (Shiseido (Canada) Inc.)	シンシア・ワン Cynthia Wang University of Toronto (St. George)	15
第3位 奨学金 3 rd Place Scholarship (NGK Spark Plugs Canada Ltd.)	ボビー・キョンレー・キム Bobby Kyungrae Kim York University	16
上級 Advanced		
第1位 ホンダカナダ大賞 奨学金 1 st Place Honda Canada Award (Honda Canada Inc.)	アニー・ゾン Annie Zhong Renison University College, U Waterloo	17
第2位 奨学金 2 nd Place Scholarship (Subaru Canada Inc.)	ヘレン・ペング Helen Pang McMaster University	18
第3位 奨学金 3 rd Place Scholarship (Yamaha Canada Music Ltd.)	アマンダ・ヤン Amanda Yan University of Western Ontario	19

List of the Award Winners of the 33rd Ontario Japanese Speech Contest
 第33回オンタリオ州日本語弁論大会 受賞者一覧
 特別賞

特別賞 Special Prizes	Category	受賞者 Award Winners	Page
ノリタケカナダ大賞 Noritake Canada Award (Noritake Canada Ltd.)	<オープン> <Open>	レイナ・ツルサキ Laina Tsurusaki York University	20
ユーモア賞 Humour Prize (Canon Canada Inc.)	<初級> <Beginners>	アルバロ・ガウト Alvaro Gauto Toronto Japanese Language School	21
努力賞 Special Effort Prize (Noritake Canada Ltd.)	<初級> <Beginners>	ディエゴ・サラス Diego Salas York University	22
特別賞 Special Prize (Canada Planners International Services, Inc.)	<中級> <Intermediate>	ソンハン・チェン Songhan Chen York University	23
特別賞 Special Prize (Shiseido (Canada) Inc.)	<初級> <Beginners>	リオ・ドゥ Leo Du York University	24
特別賞 Special Prize (Shiseido (Canada) Inc.)	<初級> <Beginners>	ユエ・リ Yue Li University of Toronto (St. Geroge)	25
特別賞 Special Prize (Soba Canada Inc.)	<中級> <Intermediate>	ダ・ウェイ Da Wei Renison Univesity College, U Waterloo	26
特別賞 Special Prize (Ichiriki Japanese Restaurant)	<初級> <Beginners>	イラン・ジュ Yilan Zhu University of Toronto (Scarborough)	27
特別賞 Special Prize (IACE Travel Canada Inc.)	<中級> <Intermediate>	イーラフ・バルザンジー Ealaf Barzanjee York University	28

深いつながり

フィザ・シヤジ
最優秀賞（初級1位）

クリック。「いまどんな気持ち?」。クリック。「友達になる?」。クリック。「いいね!」。クリック。クリックひとつで、自分のかんがえを せかいじゅうの人につたえたり、家族や友達しらない人とも はなすことができます。げんだいのせかいのわかものは フェイスブックやツイッターなどの ネットワークを使うことにより、ひろく つながっています。しかし、これはほんとうに つながっているのでしょうか? ひょうめんじょうは つながって見えますけど、じっさいに 20 年前とくらべると人との きょうかんが うすくなっているというけんきゅうけっかがあります。

きょうかんは 思いやりを ふくめた 人と人との つながりです。ほかの人の かんがえや かんじょうを りかいすることです。どうやって ほかの人と 同じ たちばになれるんでしょう? しゅうきょう, みんぞく などのちがいに かんけいなく、どうやって ほかの人の かんがえや ちかかんを ふかくりかい できるでしょうか? このこたえは、あいての げんごを 勉強することだと思います。

人と 深く つながるために げんごを まなぶことは とても大切です。私はげんごを勉強することの りてんは ほこらしげに、「ウルドゥー語や アラビア語を しています!」 といえる ことだ と 思っていました。すると、ほかの人は「わあ、すごい!」と かんしん する と思います。さいきんまで げんごを勉強することの すばらしい もくてきに きづきませんでした。私は日本語を勉強して、日本の人々についても まなんでいます。げんごを 勉強することで 本当に えられる 大切なものは きょうかんです。

ことばは しゃかいのれきし、ぶんかや ちかかんを まなぶための さいしょの ドアです。ほかの げんごを まなぶと、その ことばを はなす人の かんきょうを りかいすることができます。きょうかんすることで、みなさんは 自分のかんがえと ほかの人のかんがえの きょうつうてんを みつけることができます。そして、ほかの人を 心から りかいすることができます。

それでは みなさん、ログアウトしましょうか? 「クリック」。

ごせいちょうありがとうございました。

パンケーキの人

ナディラ・タハタガーノバ
(初級2位)

はじめてあったとき、その人のことは、あまり好きじゃありませんでした。その人は日本人でした。日本人はふつうやさしくて、いつも笑っていて、かわいいですね？でも、その人は、せがなくて、くらくて、いつもおこっているみたいでした。ぜんぜんちがいました！私は食べものだったら、何でも食べられますが、人についてはちがいました。その人とはどうしても話したくありませんでした。

それでもある日、ゆうきをだして話して見ました。だいじょうぶでした！あんなにこわいと思っていたのに、はんたいにとてもいいともだちになりました。同じおんがくや本やえいが大好きだったんです！私はうれしくなって、その人にパンケーキを作ってあげたくなりました。

でも、どんなパンケーキにしましょうか？あたまに二つうかびました。一つは日本の「おこのみやき」、もう一つはロシアのパンケーキの「布林チキ」でした。「布林チキ」はクレープにたロシアのデザートで、中にカッテージチーズ、上に蜂蜜をかけたものです。でも、どちらがいいか、あの人の好きなあじが分かりませんでした！

(やっぱり日本人だからおこのみやきかな。でもうまく作れないな。みんなは、ああいう人だからあまいものは食べないっていうし。) かんがえて、かんがえて、かんがえて、作りました。そしてとうとう、できました！

つぎの朝、

「食べてみて。どうぞ。」

「何だよ。あ、食べていい。」

「いいよ！」

その人が食べ終わるまで、私はただただ待ちました。

「ナディラさん！」

「何？」

「この何かはおいしいよ。」

その人が笑いました。私は「やった！」と思いました。その何かは、布林チキでした。

私はこのとき、人と食べものは、じつは同じだったことに気づきました。食べものについては食べてみないと分からないと知っていたのに、人についてはどうして同じようにしなかったんでしょう。人も食べものもだいいちいんしょうだけでは分かりません。あまい、しょっぱい、からい、いろいろです。ロシア語では、На вкус и цвет, товарищей нет、日本語では「十人十色」、人はみんなちがいます。ちがっているから、おもしろいのです。人はほんとは、よくしりあうまで分かりません。こころをだれにでもひらきましょう。どんなパンケーキでも、そのおいしさも愛もかんじられるはずです。

人生の先生

ジェニファー・ル
(初級3位)

誰もが皆人生にたくさんの先生がいます。学校の先生、私に日本語を教えてくれた先生、おきにいりの本の作者など。なかには大きな足跡をのこすことなく、さっさと行ってしまった人もいます。けれどかならず 1 人はあなたの人生におおきな影響をあたえた人がいるはずで、わたしたちに人生の哲学を教え、いまのわたしたちをつくりあげた人。あなたにとってそんな人はいますか。わたしにとっては宮崎駿さんがそんな人です。彼はわたしのちいさいころわすれられない、印象的なおはなしを伝えてくれただけでなく、わたしがなにか選択に迷ったとき、曇った空に一筋の光をさすように、手をさしのべてくれました。わたしは彼と実際にあったことも、話したこともありません。しかし彼のメッセージと教えは作品を通して、わたしを含む何万人もの人々に伝えられています。数学物理を教えてもらったのではありません。彼はわたしにとって、どのような人であるべきか示してくれる祖父のような存在なのです。わたしがとくに、尊敬している点は、自然への感謝の心です。宮崎さんの映画を見ると、わたしはいつも祖母の小さな農場の家にもどったような気分になります。それはおおきく古い木々が静かに、優雅に立っている自然にもどることへの熱い想いを呼び起こします。彼の映画を見ることは、騒がしく汚染された都会で生まれ育ってきたわたしたちにとって、自然を身近に感じられるすばらしい機会です。私にとっては、それは忙しい日々から離れた安らぎでもあります。そこでは地球の美しさとそれを守る大切さを気付かせてくれます。はじめて彼の映画をみると、彼の話の創造性とおもしろさしか、感じられないかもしれません。しかしもういちど同じものを見ると、そこにはもっと深い意味をみつけられます。わたしたちが大人になり色々なことを経験するにつれて理解できるようになるメッセージです。物語は時々幻想的に、現実離れしたように思えます。しかしそれでもかならずわたしたちの暮らしに繋がるものはあります。そんな宮崎さんがこんなことを言っていました。失敗を受け入れることはできるが、努力なしでの失敗は決して受け入れてはいけません。この言葉は私にこのコンテストに出ることを後押ししてくれたものでもあります。

止まって。深呼吸して。考えて。

プリヤンカ・ラオ
(中級1位)

「あああ。今も彼氏がいない！ だれでもいいかな？」止まって。深呼吸して。考えて。「やばい！来週三つテストがあるよ！ むりむり！ ぜったいにしっばいするよ！」止まって。深呼吸して。考えて。この忙しい世界に私たちはけつだんをしなきゃいけません。どんなに小さいけつだんでも、たとえば、おなかがすいた時に何を食べたいとか、大きなけつだん、卒業をしたら、何をするとか、私たちのけつだんは私たちの人生を作ります。いいけつだんか悪いけつだんか、それはべつのはなしです。

私は五年前に初めてマレーシアからカナダにきました。私はマレーシアでは人前で話すことが好きでした。でも、カナダでは英語がおもなげんごでした。私はいつもよりまちがえました。いつも私の英語がじゅうぶんかどうか、みんなは私が何を言っているかわかるかとかしんばいしました。とくに、大学の一年の時は最悪でした。その時、私はマレーシアのアクセントが強かったから、会話はむずかしかったです。自分では正しく話していると思ったけどみんなに笑われました。たいてい私はずかしいことを言ったからです。

父は私になやんでいることにきづきました。父は弁護士だから、いつも仕事のためにたくさん話をします。父が私に言いました。「こたえをだすとき速さはしんばいしないで。でもいちばん重要なのは何が言いたいのか。プレッシャーがあったら、このマントラを使って……。止まって。深呼吸して。考えて。それから、そのもんだいがそんなにむずかしくないことにきづけるよ。」止まって。深呼吸して。考えて。この三つのことばは私をこれまで支えてきました。だから、私があなたに話をする時、だまったら、おかしいと思わないでください。私があなたをそんけいするから私はいちばんいいこたえをだすために考えているんです。

止まって。深呼吸して。考えて。こんなにたんじゅんなことばなのに大きな力があります。もしこまったことがあったら、世界がてきになったようだと感じたら、目をとじて、このマントラを使います。世界はだれのためにもとまりません。どんなけつだんをしても。だから、あわてることはありません。リラックスをして。けつだんをしなればいけないうち、止まって。深呼吸して。考えて。このとまらない世界に本当の力を見せられるはずですよ。

止まって。深呼吸して。考えて。

ごせいちょうありがとうございました。

理想と現実

シンシア・ワン

(中級2位)

私は理想主義者です。子供の頃、あらゆる角度から物事をみる事ができなかったゆえに、世界には「理想と現実」という二つの概念は存在しなかったのです。事実しかありませんでした。小学校の食堂で売られているカップ麺やフライドポテトは安くて、美味しかったので「毎日食べても大丈夫だ！」あの頃の私はそう思っていました。

でも中学校に入ったら、私は理想と現実この二つの言葉の意味が分かりました。学校の食堂には成長している学生たちの健康に対する責任がありますから、不健康な食品を売るべきではありません。この場合、理想的な食堂というのは優しさを込めて、新鮮で、栄養たっぷりの農産物を使って、バランスのよい食事を作ります。しかし残念ですが、この世の中には自分だけを優先する人がいて、「子供たちの健康はどうでもいい、かねさえはあれば私は満足」と考えています。これが現実です。こういう問題に気がついているのに、声を上げない人達もいます。

あなたならどうしますか？ 声を上げますか、それともいつまでも傍観者でいますか？ それでは、一つ、同じような典型的な例を考えてみましょう。もし自分の恋人と自分を育ててくれた母親が同時に海で溺れていたら、どちらを先に助けますか。私の答えは：どちらも大切ですから、必ず恋人も母親も二人とも助けます。「そんな事あり得ない、非現実的な事を言わないで」といわれたら、その人に次の事を伝えたいと思っています。

現実というものは限られた視野しか持たない人の世界。人には可能性が秘められているので、チャンスというものは自分の手で作るものです。本気で恋人も母親も助けたいなら、あなたはいい方法を見つける事ができますから、自分のことを信じてください。果たして、理想というものは何でしょうか？ 一切欠点のない状態でもあり、夢に近いものでもあります。理想と現実を繋げるのは犠牲と努力。辛抱強く試行錯誤を重ねたら、理想は現実となります。あなたや私が今生きている時代も、昔の人にとっては理想的な時代と言えるのでしょうか。矛盾していますが、理想が現実になる瞬間、また新しい理想が生まれます。これが向上心の輝きなのです。

ドッペルゲンガー？

ボビー・キョンレー・キム
(中級3位)

びっくりしましたか？ さっき、ここに私と同じ顔をした男性が立っていましたね。皆さん、ドッペルゲンガーをご存知ですか？ 自分とそっくりの姿をした分身のことです。もちろん彼は私のドッペルゲンガーではありません。私たちは3分違いで生まれた双子です。「双子」と言うと、よく聞かれます。「弟とテレパシーでつながってるの？」「弟が病気になると君も病気になるの？」その答えは簡単。もちろん、テレパシーではつながっていません。病気は移ることもありますが、それは単に同じ空間で生活しているからです。

私たちの関係は普通の兄弟とはちょっと違います。生まれてから最高のパートナー、そしてライバルです。今日お話したいのは、ライバルより、パートナーとしての私たちです。木登りが得意なヒョウと、走るのが速いチーターのように、私たちは外見は似ていますが、能力も好きなものも性格も違います。私は左利きで弟は右利き、私は経営学専攻で弟は病理学専攻。似ている所より異なる所の方が多いです。例えばここに一本の木があったら、私は木の全体の様子を、弟は細かい枝や葉を見ます。そして、自分たちが発見したことを残さず話して、私は見落とした木のディテールを、弟は見えなかった木の全体を、お互いから学びます。

中学の時、学校で学年代表が選ばれる機会がありました。私たちの学年では、私と弟をふくめて十人の候補者がいました。みんなクラスのまとめ役をしたり、先生の前で印象に残るような発言をして競争しました。そして代表を決める面接の日が来ました。私は先生方に自分の長所や短所などを聞かれたあと、「自分が弟より勝るところはなんだと思う？」と質問されました。私の面接が終わると、先生は弟を呼んできて、同じ質問をしました。そして最後に「学年代表は一人だけだよ。君たち二人のどちらかが選ばれたらどうする？」と言ったのです。その時、私は非常に混乱しました。弟も困っているようでした。でも、私たちはほとんど同時に答えました。「別にかまわないです。結果がどうなっても、僕たちはお互いを応援します。」その答を聞いて、先生方は全員、にっこり笑いました。皆さん、結果はどうなったと思いますか？ 二人とも代表に選ばれることになったのです。前代未聞のことでした。

人はみんな違います。そして私たちは競争ばかりの世界に住んでいます。自分と他人を比較して、劣等感を持ったり、他の人をこき下ろしたりしていませんか。相手の弱みではなく、相手の強みに目を向けてみませんか。お互いの長所を認めて協力し合う—私は自分と弟のような関係が人間として一番の関係だと思っています。

今日、私と弟はこのコンテストでも競争することになりました。結果がどうなっても、私たちはきっと後でこう言うでしょう。「お互いよくやったよね。」

2020 まで

アニー・ゾン
(上級 1 位)

2020 年東京オリンピックが近づいている中、日本は、二十一世紀において、最も多い外国人観光客の訪問に備えて、準備を始めています。皆さんご存知のように、日本は、観光施設が整った国です。私も旅行が大好きで、あちこちを巡りましたが、外国人旅行者の立場からこうだったらいいなと思うことが二つあります。

外国人旅行者にとって、最も必要なもので、日本にないものは何でしょうか？それは、無料の Wi-Fi へのアクセスです。日本に住んでいる人達は携帯でインターネットにアクセスできますので、公共の場で Wi-Fi はあまり必要とはしません。しかし、私のようなデジタル世代の外国人旅行者はこれがないと生きていけないのです。日本のような技術的に進んだ国で Wi-Fi にアクセスできないと外国人旅行者は夢にも思いませんので、驚かされます。私もこのおかげで、旅行していた時、携帯で道を探すこともできなかつたし、電車の時刻表を確認することもできなかつたし、フェイスブックを三日連続使うこともできませんでした。三日です。辛かったです。本当に辛かったです。一人旅では、何かしらあるとすぐにフェイスブックで呟きたくなるものですが、ホテルでも Wi-Fi が繋がっていない時は、アップロードできない写真を虚しくめぐりながら眠りにつきました。

こうだったらいいなと思うことの二つ目は、観光施設の多言語対応についてです。京都の大原にある「三千院」と言うお寺に行った時のことです。正門の案内表示板には、ふりがなも、ローマ字もついていませんでした。その時ふと、私は日本語が読めるからいいけど、漢字がわからない外国人の場合はどうするんだろう。漢字の一、二、三まではわかって、三以上はわからないだろうから、もしそのお寺が「四千院」、「五千院」という名前だったら、果たして無事にたどり着くことができただろうか、そんなことを考えてしまいました。観光地の表示板に英語、中国語、韓国語があるところは増えていますが、まだまだ足りないというのが旅行した私の実感です。

勿論、旅行中の不便さから生まれる楽しさもあります。Wi-Fi へアクセスができず、降りた駅の周りをちよろちよろしていたおかげで、スタンプラリーのイベントを発見したこともありました。ゲストハウスに泊まる予定でしたが、見つからず、はっきりしとした道しるべもなく、周りも暗い中、うろうろして挙動不審の私にご近所の方が親切に声をかけてくださったこともありました。日本が誇る親切さと「おもてなし」の心が外国人旅行者の思い出に残ることは間違いありません。

2020 年東京オリンピックを迎えるまで、日本はきっと一所懸命に準備を整えて、人々が忘れられないオリンピックにしてくれると思います。私も、外国人旅行者として、日本各地を回って、そこで感じたことを共有して、日本をもっと外国人旅行者にとって優しい旅先にするためのお手伝いをしていきたいと思っています。

ご清聴、ありがとうございました。

私の顔を見上げてください

ヘレン・ペング
(上級2位)

最近、とても気になる事があります。そのことで私は心に痛みを感じることもさえあるんです。ある日、私はレストランに行きました。私の隣のテーブルにはカップルが座っていました。私は恋をした事がないので、よくわかりませんが、その二人は、映画の中のカップルとはちょっと違っていました。素敵な会話もなかったし、愛情を込めた目で互いを見つめあうこともなかったんです。二人が見つめていた唯一の物は、自分達の携帯だけでした。彼らは一人で食事をしているかのように、互いに何も言いませんでした。それを見た時、私はとても悲しくなりました。

私の周りにもそんな友達がたくさんいます。一緒に買い物に行っても、喫茶店に行っても、カラオケに行っても、どこへ何をしに行っても、いつも自分達の携帯を見つめてばかりいます。私はその事にとってもイライラしていたので、ある日一緒に出かけた時、同じ事をしていた友達に尋ねました。「何してるのよ。私と携帯とどっちの方が大切なの。」「もし私がサラさんの携帯と一緒に海に落ちたら、サラさんはどっちを助けるの?」友達は五秒くらいずっと黙っていましたが、やがてこう言いました。「ヘレンさんは、自分で陸まで泳いで行ってよ。」もちろん私達は冗談まぎれにそう言っただけで、サラさんも反省したので、それから私と一緒に出かけた時は自分の携帯はかばんに入れていました。でも、サラさんは私と友達だから私の言うことに耳を傾けてくれましたが、私がもっと落ち込んだのは、私の母のことです。今、私は大学にいますので、毎月二回しか家に戻れません。でも、私がせっかく帰って、母と一緒にご飯を食べていても、母はいつも「スマーフ・ヴィレッジ」というゲームに夢中なんです。そんなわけで私は話しかけることさえできません。それに、話しかけたとしても、「私の勝手にさせてよ!」と全く相手にしてくれません。だから、家に帰ってもあまり意味がないんです。

それから私はずっと考えていました。私達はいったい何のために人に会うんでしょうか。私達は友達や家族と話をしたいから、みんなと一緒に時間を過ごしたいから、会うんじゃないでしょうか。スマートフォンはとても便利で素敵な物です。一人でいる時は、最高の仲間になる事ができます。でも、もしほかの人達と一緒にいる時は、下を向いてばかりいないで、その人達の顔を見上げてくださいね。

何もしないと、何も始まらない

アマンダ・ヤン
(上級3位)

時々、人生は人にチャンスを与えます。そのチャンスをつかむかどうかの判断は人や事情によってかわります。例えば、そのようなチャンスがある時に自分が失敗する可能性をおそれて、そのチャンスを取らない、あるいは取るのを先送りにします。皆さんはこのような経験がありますか？恥ずかしながら、私はよくこのような事をします。なぜなら、私はそのチャンスをつかまなかった事を絶対後悔すると分かっている、その失敗への恐れの方が強いからです。

でも、私はその恐れを一回乗り越えたことがあります。私が二年前に日本に行った時でした。それは私にとって、一生に一度の日本で勉強できるチャンスでした。

私は長く悩んでいました。私の専攻は医療科学です。もし夏休みに日本に留学したら、医療の経験の時間が減ります。それに、高校の時、台湾に留学したことがあります。それはあまりいい経験じゃなかったんです。でも、日本に行くことは私の夢でした。その時、父はこう言いました「これは君の人生だ。何かをやりたいのなら、やったほうがいいよ。何かをすると、失敗するかもしれない。でも、何もしなければ、絶対に失敗するよ。」その言葉を聞いて、日本のサマーコースに願書を出すことを決めました。そのプログラムから返事が来た時、ドキドキしながら読みました。そして、「よっしゃああ！日本に行けるよ！」と叫びました。

もしあの時に願書を出さなかったら、そのプログラムに受かる事さえ知らなかったでしょう。このチャンスを掴んだのが本当に嬉しかったです。そのおかげで、私は日本で様々な一生忘れられない思い出を作りました。その思い出は今も私の大きな支えです。

これから、私は自分の人生の行く道を選ばなくちゃいけません。そして、今もその失敗の恐怖を強く感じます。私は本当に医者になれるのか？と自分にいつも聞いています。そのような時に、私は日本で経験した事、それから、父の言葉を思い出します「何かをすると、失敗するかもしれない。でも、何もしなければ、絶対に失敗するよ。」そう、人生は甘くありません。絶対にできることは存在しません。だからこそ、何かをしたい時に自分が頑張って、そして、諦めない事が大事です。頭の中でそれを分かっている、実行するのはそんなに簡単じゃありません。でも、少なくとも、私はこれだけは皆さんの心の中に残したいんです。本当に何かをしたいなら、始めから諦めるのはダメです！何もしないと、何も始まらない！

1月17日が来るたびに

レイナ・ツルサキ
(オープン特別賞)

1995年1月17日—祖母はこの日を今でも鮮明に覚えていると言います。母のお産のため日本からトロントに来て、病院で孫の私が生まれるのを待っていた時、看護師が駆け寄り、言ったそうです。「今日本で大地震が起きているそうよ。あなたの家族は大丈夫なの？」

阪神淡路大震災。マグニチュード7.3の直下型地震が淡路島北部を襲いました。

「あの日から何年」と、誕生日に自分の年齢がテレビに出るものの、私はこの震災について深く考えたことはありませんでした。

しかし近年、またもや日本は大きな地震に襲われました。東日本大震災です。

あの衝撃的な津波の映像をニュースで見た私は「日本のために何か出来る事はないか」と必死に考えました。

「募金？それともボランティア？」

その時、ある言葉が頭をよぎったのです。

「偽善者」

日本語学校のクラス会議で、クラスメイトが「ボランティアは偽善だ」という発言をしました。その夏ボランティアをしていた私は、まるで自分が偽善者だと言われたようで、深く傷つきました。これがきっかけで、私は他人に「偽善者」と思われることを異常に気にするようになってしまいました。

人のために何か良いことをする。それを「あれはうわべだけで本当は自分の利益が目的だ」と推測する。しかし、思い返してみてください。あなたがお年寄りに席を譲ったとき。落し物を届けたとき。あるいは、震災のあと、自分に出来る事はないかと知恵を絞ったとき。人の気持ちを見透かすなんて出来ないのに、なぜ「あいつは偽善者だ！」と決めつけるのでしょうか。

こう考えると、この言葉を簡単に使うのは危険だと感じました。私が生まれた年は、震災がきっかけで「ボランティア元年」とも呼ばれ、NPOやボランティア団体が数多く生まれたそうです。このときみんなを動かした感情はきっと、「放っておけない」という自発的なものだったはず。しかし、この活動をしたことで「偽善者」と呼ばれてしまった人達のことを考えると、心が痛みます。日本人は気遣いが上手く、周囲に合わせる事が美德とされると同時に、他人の目を気にしてしまうというのも大きな特徴です。もしかしたら、私のように「偽善者」と呼ばれるのが怖くて、善行を積む事を避ける人が出てきてしまうかもしれない。それはあまりにも悲しすぎます。

1995年1月17日、たくさんの尊い命が失われました。そしてあの日からちょうど20年、私は先月成人を迎えました。祖母は毎年私の誕生日にこう言います。「レイナがこの日に生まれたのには何か特別な意味があるんだよ。」私は命の重みについて年に一度深く考えるチャンスを与えられました。この日に失われた多くの命を思うと、「偽善者」だの「他人の目」だのを気にする自分がひどく小さく見えてしまいます。だからこそ、嘘の自分を演じるよりも、純粋に自分が信じる「善」を最優先に出来るような人間になりたいと思います。

努力は才能に勝る

アルバロ・ガウト
ユーモア賞（初級）

私はなんべいのパラグアイしゅっしんです。まだおさなかつたころ、私はいぶんかやいこくのひとびとにみりよくをかんじていました。としをかさねるにつれて、私は「ゆうふくになりたい!!」とおもうようになりました。それはただおかねがほしかったからでも、ゆうめいになりたかつたからでもなく、いろいろなくにをりょこうし、せかいじゅうをみてまわることができるとおもつたからです。

十三さいのとき、母からかぞくでカナダにいじゅうすることをたえられました。私はとてもおびえ、くうこうでないてしまったことをいまでもおぼえています。しかし、ひこうきにのって私のきもちはずっかりかわりました。そのひこうきにのっていた、しんせつなてんじょういんのじょせいのかたが、私たちのたびをかいてきなものにしたのです。このおんなのひとは私たちに英語ではなしかけてくれましたが、私たちはりかいすることができず、むしろわらってしまいました。なぜなら、ゆいいつりかいできたじょせいの名前である”あき さかもと”、これはスペインごで”私はここでじてんしゃをぬすみませう。”といういみだったからです。このおんなのひとはわたしたちが英語をはなすことができないことにきづく、すぐにスペインごでたいおうしてくれました。そのとき私はきづいたのです。「これこそわたしのやりたいことだ！ 私はしょうらいきやくしつじょうむいんになる！」

母はいつもわたしに、「どりよくはさいのうにまさる」というにほんのことわざをいいかせてくれました。何かをなしとげるためにいっしょうけんめいちょうせんしつづければかならずせいこうする。わたしはいろいろなげんごをべんきょうし、ひこうきやくうこうのなまえをおぼえ、こうくうがいしゃからないていをいただくまで、かぞえきれないほどのめんせつをうけました。そして十ねんまえ、ついに私はきやくしつじょうむいんになりました！

にゅうしゃして六かげつご、私はせかいじゅうどこにでもいくことができるようになりました。もちろんさいしょにいったくには、サカモトアキさんがいるにほんでした。とうちやくしてすぐに私は日本にこいをしました。私はこれまで七十かこくいじょうものくにぐにをおとずれてきました。が、いまだに日本はとくべつなばしょだとかんじます。

おおくのひとはいいませう。がいこくじんが日本語をかんぺきにしゅうとくすることはふかのうであると。私はそれがまちがっているとしょうめいしてみせませう！ どりよくすればかなわないゆめなどありません。ぜひ、私のぎゆうのめいである、「どりよくはさいのうにまさる」をみなさんもちかえつてくださませう。ごせいちょうあらがとうございませう。

私たちが使っている言葉

ディエゴ・サラス
努力賞（初級）

この前のパーティーでおもしろい人と話したんよ。自分でタンパンデザインしよる人で、それをトロントに売りにきたんじゃ。「えっ、冬が始まったばっかなんよ！誰も買わんじゃろうそれ」ってゆうたんじゃけど、まあ、こっちで色んな変わっとる人いっぱいおるけえ、「冬ばでも、誰かのやくにたつんかね」っていう話したわ。かれは、野球の大ファンで、折角トロントに来たんじゃけえ、ブルージェイの試合見に行きたいってゆうけん、一緒に見に行くことになったわけなんよ。それまで野球を見に行ったことなかったけえ、なんも期待しとらんかったんじゃけど、ホットドッグがほんまにうまかった！ いやーあれだけで、もうテンションが大分上がったわ。ほんで、試合の前に歌手が球場に入ってきて、「オーカナダ」を歌いだした。それを聞いた友だちが「やっぱり外国人は歌が上手やね！」って言ったんよ。まあ、僕も外国人なんじゃけど、「そうじゃね。今度うとうちやろうか」って返事した。「ほんまに？ 楽しみにしとるけん！」って。ただ、友だちが知らんは僕がオンチじゃってこと。

私たちは、普段何気なく話す言葉に重みがあることを知るべきです。相手から言われた何気ない一言で、嫌な思いをすることがあります。それが例え同じ言葉であったとしても、ニュアンスにより受け取り方が違うこともあります。特に自分の国と違う人と話す時に、これは、重要です。実は、あの日も、「外国人は歌が上手」と言う言葉を聞いたとき、ちょっと変な感がしていたんです。外国人に何が出来るのか出来ないかと言っているように聞こえたから。他にも例があります。

知り合いの日本人の中には僕がはしを使うだけで「はし使えるんだ、すごい！」。これを言われると少しバカにされたように感じます。「使える！」って言うより「よくはしを使うの？」と聞いた方がいいでしょう。

世界は今、とても流動的です。お互いにいい関係を保ち続けるには異国の文化を今以上に知ることが大切です。そうしたら、相手をいやな気持ちにさせないで、もっと会話を楽しむことが出来ると思います。そうしたら、僕の下手な歌を聞かなくてもいいです。

やさしい時間

ソンハン・チェン
特別賞（中級）

夜遅く、父はリビングで背中を丸めて書類を見ながらタバコを吸っている。私はこっそり部屋の外からその大きい背中を見ている。私が子供の頃の父の印象です。父は仕事が命で毎日忙しく、口数が少ない人です。私が悪いことをすると、厳しい顔をして、「隅に立って反省しろ」と言う人でした。そんな父をこわいと思いました。高校生になって、父に「留学したいか」と聞かれた時、迷わず「はい」と答えました。親から自立したかったし、父はどうせ私に無関心だと思ったからです。出発の日、上海の空港で、母は私の手を握って泣きましたが、父は何も言わずに私を見送りました。

トロントに来てからは、授業が中国とは全然違って成績が上がらず、悩んだのを覚えています。専攻のコースがどうしても自分で決められなくて、父に電話をかけました。進路を決めてもらいたかったのに、「これからはお前の人生だ、後悔しないように自分で決めろ」。私を助けてくれない冷たい父のままだと思いました。

そんなある日、上海から電話がありました。父が休暇をもらって、トロントに来るというのです。ちょっと信じられませんでした。父は腰が良くないので、長時間の旅行は好きじゃないからです。空港で久しぶりに会った後、しゃべるのは私ばかりで、父はほほえんで聞いていました。父がいる間は、なんということもなく毎日が過ぎていきました。私の部屋で父が仕事の電話をしている声を聞き、パソコンを見たり新聞を読んだりする姿を見て、なんだか安心した気持ちになりました。ある日父はスーパーで材料を買ってチャーハンを作ってくれました。上海では絶対にしなかったことです。父は晩ご飯の後で、散歩する癖があります。一度散歩に出かけてしばらく帰ってこないことがありました。すると父から電話があり、「道に迷った。迎えに来てくれないか」一迷子の父なんて初めてで、なんだか親子の立場が逆になった気がして、笑いました。父が私を頼りにしてくれたのは生まれて初めてでした。

父が上海に帰る日が来ました。空港で、突然寂しさにおそわれて、私は一言も言えなかった。誰かを見送って残される方の気持ちが、この時初めて分かりました。父も何を言ったらいいか分からない様子で、ただあたたかい目をして、そうっと私を抱きしめました。そして搭乗口で振り向いて大きく手を振ってくれました。父のやさしさはどこかに寄り道をして、ちょっと遅れて私のもとに届きました。近くにいる時は気づかなかったけれど、一人前になれるようにと突き放してくれた父の本当の愛情に、やっと気づきました。去っていく父の背中はずごく小さく見えました。急に、泣きたくなりました。

「父さん、やさしい時間をありがとう。」

青春のしずく

リオ・ドウ
特別賞（初級）

日本の実業家、稲盛和夫（いなもり かずお）は言いました。「世の中に失敗というものはない。チャレンジしているうちは失敗はない。あきらめた時が失敗である。」と。

私は小学校を卒業して、12才の時に家族を離れて一人でカナダに移住し、中学校と高校の6年間を過ごしました。この6年間は私にとってチャレンジの連続でした。

カナダに来た一年目は全く知らない国で、言葉も分からなかったため、学校に居る間は時間が過ぎるのを待っているだけでした。クラスメートにわらわれたこと、先生にほっておかれたことが何よりつらかったです。学校の課程に追いつくため、私はよく家で一人で単語帳をまるあんきしていました。毎日がそんな日々でした。私は普通の子供が経験する沢山の楽しみ、たとえば誕生日パーティ、や家族とのあたたかい時間がありませんでした。

カナダの学校は中国とはまったくちがったので、私には大きな問題でした。中国の学校では言われたことを暗記して学べばよかったです、カナダでは学んだことを応用しないとイケないとわかりました。そのうち、カナダの生活にも少しずつ慣れて、辛いながらも楽しめるようになっていました。

時間があつという間にすぎ、高校生になった時には学校に行くことはたのしい事になりました。安穩とした生活より、挑戦することのほうがいいと思いました。勉強し成長して私は大学生になれました。

私は二つの事を学びました：一つ目は決してあきらめないこと、二つ目は困難なときも挑戦を忘れないことです。その間にたくさんのなみだもながしました。けれど大地にすいこまれる水が植物の成長をたすけるように、私にながしたなみだのしずくも自分の成長を助けてくれました。

色いろな辛いことも経験しましたが、私はカナダに一人で来たことを後悔していません。沢山学んだことで私は今後もっと人生に挑戦してイケるからです。

挑戦することがこわい人は頑張って挑戦してください。挑戦しているあいだは失敗はありません。きっと人生の貴重な経験になるはずですよ。

政治と偏見

ユエ・リ
特別賞（初級）

三年前、中国の高校生だった時、私は日本文化サークルのリーダーでした。中国には日本のような文化祭がありません。友達のアンジは中国人と日本人のハーフでその近くの日本人学校の生徒会長（せいとかいちょう）でした。私達は一緒に楽しい文化祭をしたいと思（おも）いました。準備はとても大変でしたが、2つの学校の生徒たちは熱心に参加しました。ほとんど毎日私の学校に行って、ステージを作（つく）ったり、屋台（やたい）の準備をしたりしました。そして、文化祭の一週間前に、やっと準備が終わりました。

最初は、私は日本語が得意（とくい）じゃありませんでしたから、彼らとうまく交流（こうりゅう）できるか心配でした。でも、私たちは片言（カタコト）の英語や、漢字を使（つか）って、協力（きょうりょく）することができました。

準備が終わった二日後、私は校長室（しつ）に呼（よ）ばれました。校長先生は長いため息をついて、こう言いました。これは大きいイベントだから、私は文部省に報告（ほうこく）した。ふつうは、政府は生徒のイベントを中止することはない。でも、今中国と日本は尖閣諸島（せんかくしょとう）の問題で、関係（かんけい）が極（きわ）めて悪（わる）い。だから、政府はこの文化祭を中止にした」。

私はとてもショックでした。すぐにアンジに電話をかけて、状況を伝（つた）えました。でも、どうすればいいか、わかりませんでした。午後十一時ごろ、アンジから電話がありました。彼はなんと「かわりに日本人学校で文化祭をしようと言いました。」アンジは彼の学校の校長先生と遅くまで話し合っていたのです。外国の学校だから政府は干渉（かんしょう）できません。私達中国の生徒はゲストとして参加して、短い（みじかい）時間で準備をしました。予想（よそう）より小さくなりましたが、最高の文化祭でした。そして、このおかげで、私たちはいい友達になりました。

戦争のために、多くの中国人は日本人に偏見があります。しかし、たくさんの中国人は日本人を知りません。ただ本能的（ほんのうてき）に日本人は悪い人間でなければならぬと感（かん）じているだけです。その考えは良（よ）くないです。私たちの文化祭は小さいイベントでした。でも、こういった交流（こうりゅう）をもっとしたら、日本人への偏見がなくなると思います。私は中国と日本の関係（かんけい）が良くなる未来を願（ねが）っています。

偶然が繋がる必然—僕と日本語の旅

ダ・ウェイ
特別賞（中級）

昔々、小学生だった僕は、祖父母と一緒に暮らしていました。大学の教授だった祖父母の家は、まさに本の山でした。ある農村用の医学書が僕の愛読書になったことはともかく、ある日、僕は本棚の隅に、一冊の古くて、とっても重い本を見つけました。古いけれども、その本が光って見えたのを覚えています。日本語の辞書でした。それが僕と日本語の出会いでした。

そして、あっという間に中学生になった僕は、まんまと日本のアニメの魅力に取り付かれました。ある日、学校の廊下でアニメの歌を聞いていた時、ぼろっとイヤフォンのプラグが外れました。慌てて音楽を止めようとした僕に、カナダに来たばかりの友達が話しかけました。「これは **ORANGE RANGE** の歌ですね！」「知っているの？」「僕の前の学校でこのバンドが好きだった人は多かったから」「ええ？どういうこと？あなたは確かメキシコ人で、メキシコの学校に通っていたよね？」「ああ。実はね、僕の学校は、たくさんの日本人が通っていたから、日本語も必須科目だった」「すごいな。」次の日、その友達は日本語の教材をかしてくれました。当時の僕にとってはとても難しい本でしたが、その本のお陰で仮名を覚えることができました。

またあっという間に、僕は大学生になりました。工学部の僕はあまり授業を選択する自由がありませんでした。日本語の授業を履修していた友達が羨ましかったので、ある日、僕はあることを実行しようと思いを固めました。無理矢理日本語の授業に行きましょう！こうして、僕は登録もしないまま、人生初の日本語の授業に出席しました。その結果、先生に追い出されてしまいました（笑）。でも、それをきっかけに、僕は学校のシステムを調べ直しました。そして、なんと僕のような工学部の学生も日本語の授業を取れる方法を見つけました！たくさんの書類手続きの上に運も必要だった方法でしたが、何とかやり切りました。苦労した後、本格的に日本語の授業を受け始めることができた僕は、日本語を学ぶ毎日を楽しんでいました。たくさんの新しい友達に出会い、多くの忘れられない思い出を作ることができました。

人生は旅である——そう聞いたのは何年前でしょうか。でも、その言葉が身にしみて心から共感できるのは今なんです。旅は常に偶然が満ちているのは確かですが、その多くの偶然が一つの方向に導く、必然に見える場合もあります。僕と日本語の旅はまさにその例でした。12年前のある偶然で、僕は日本語の道へと旅立ちました。そして様々な偶然が重なったお陰で、僕は今日、ここにいることができます。これは「運命」とも言えるのではないのでしょうか。

ご静聴ありがとうございました。

花より団子

イラン・ジュ
特別賞（初級）

私は、最近、ジャニーズ事務所のアイドルグループ関ジャニ∞のファンになりました。

2005年のドラマ「花より男子」が放送された時、とても注目を集めて、そのドラマの俳優は中国でも人気になりました。主役はジャニーズのアイドルだったので、女の子たちもジャニーズのファンになりました。でもその時の私は、他の少女たちと同じになりたいとは思いませんでした。だから、そのアイドルが好きじゃなかったです。彼らは美しい花に似ています。でも、かっこいい外見は豊富な知識には及びません。花より団子、その時、知識は私の団子だと思いました。

ジャニーズはたくさんアイドルグループを育成します。でも最初、関ジャニ∞は望みのないグループでした。その時、全員関西ジュニアは関西に帰ってしまいました。デビューの可能性はほとんどなく、お金もない。メンバーは建築現場でアルバイトをしました。それでも、デビューの後も、大変でした。他のグループのように花のような外見を売りにするのじゃなく、彼らのセールスポイントはお笑いのネタでした。自分たちを売るために、彼らはずっと、自分で突っ込みます。「お前ら、ホンマにジャニーズなの？」テレビで、司会者はそんなことを言っていました。彼らは、尊厳があまりないと思いました。でも、頑張る姿を見て、私は彼らが好きになりました。

仲間のために、ファンのために、家族のために、あと、夢のために、彼らは根気よく、努力しつづけました。今年はデビューして十一年です。私も色々な知識を一生懸命勉強しています。でも、今、私にとって、団子のように実用的なものは、知識だけじゃないです。勉強も、仕事も、夢も、大切なものは根性です。団子は根性です。関ジャニ∞は根気よい精神を私に教えてくれました。やっぱり、花より団子。

ありがとうございました。

私のストーリーを聞いてください

イーラフ・バルザンジー
特別賞（中級）

「僕のストーリーを聞いて下さい。」

これは、「ファイナルファンタジーテン」の主人公、ティーダが初めに言う言葉です。今日はみなさんにビデオゲームの話をしたと思います。私にとって、ゲームはただのあそびじゃないんです。だから、私のストーリーを聞いてください。

イラク戦争が始まった時、私の家族はカナダから母国に引っ越しすることになりました。そして、私たち5人兄弟の生活は一変しました。言葉もわからず、だれもあそんでくれなかったのが、学校に行くのもやめました。両親はそれから離婚してしまって、私たちはひどいホームシックになりました。その時母が、少ない月給で買ってくれたのが「ファイナルファンタジー」でした。ゲームはそれから私たちにとって友だちのような存在になったのです。

カナダにもどってからも、ゲームのおかげで私たち兄弟のきずなは強くなりました。日本で生まれたプログラムにRPG ツクールというのがあります。姉が高校の科学の課題でめずらしいことをやりたがっていたので、RPG を使って手伝ってあげました。人間の体の細胞がアニメのキャラクターのように話をする発表ができて、先生方はすごく感心したそうです。8さいの妹にもRPG の使い方を教えてあげたら、びっくりするようないかげのゲームを自分で作りました。ビデオゲームは私の心のなぐさめでもあります。高校の時、私はとても内気で引っこみじあんでした。先生にみんなの前でしかられて、パニックの発作が起きたこともあります。そんな時、RPG を開いて、気持ちを落ち着かせました。ビデオゲームは孤独なあそびばかりじゃありません。みなさん、「同人誌」や「同人音楽」のように、「同人ゲーム」があるのを知っていますか。私には、同人ゲームのおかげで、アメリカ、イタリア、オランダなど、世界中に同じしゅみの仲間がいますよ。

一人でゲームを作るのは、実は本当にむずかしいんです。ロールプレイのビデオゲームはフィクションの世界です。ストーリーを何回も書き直して、キャラクターのすがたや背景をデザインして、物語を完成させていきます。今私は、「カリオペの迷路」という題のゲームを作っています。主人公のリンダ・ハンドは平凡な女性です。良い仕事が見つからなくて、生きる目的もなくて、いつもなやんでいます。ところが、中古のコンピュータを買った後、リンダは不思議なプログラムの中に閉じこめられてしまいます。自分の世界に帰るために、リンダはコンピュータのウイルスと戦って、迷路からぬけださなければなりません。リンダはこれからどうなるのでしょうか。考えると、わくわくして夜もねむれません。

だからみなさん、お子さんがビデオゲームに夢中になっていても、しからないでください。ゲームは私たちにとって、最高のしゅみで、ストレスをやわらげる薬で、人生をポジティブにしてくれる力があるんですから。

オンタリオ州日本語弁論大会
Ontario Japanese Speech Contest

審査基準 Evaluation Criteria

部門:	初級	中級	上級	オープン
Level:	Beginners	Intermediate	Advanced	Open

評価対象:

Evaluation Categories and Criteria:

1. 内容 (独創性があるか、面白いかな、主張が明確か)

Content: how creative and interesting it is, and whether the presenter's opinions are clearly stated

2. 構成 (議論の展開が効果的か、まとまっているか)

Organization: whether the argument is both effectively developed and coherent

3. 発表 (態度や話し方が適切か、原稿を読んでいないか、制限時間を超えていないか)

Presentation: whether the speech was presented in communicative and appropriate ways; whether it was presented without a script being read out; whether the time limit was strictly kept

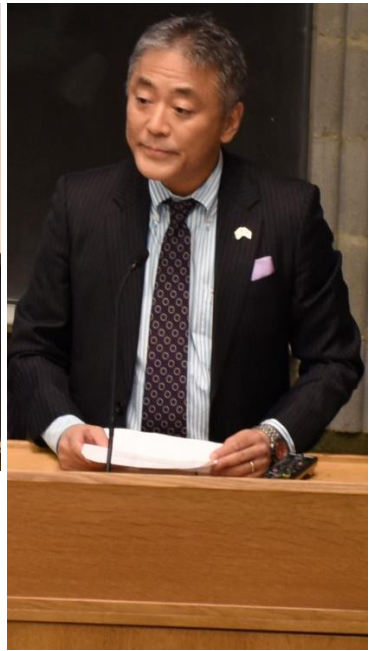
4. 発音 (聞き取りやすいか、内容理解を妨げていないか)

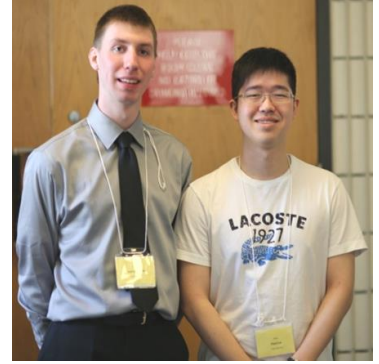
Pronunciation: whether the presenter's pronunciation is easy to understand and does not prevent the audience from comprehending the content

5. 文法 (表現や語彙が適切か、文法が正しいか)

Grammar: whether the presenter is using proper expressions and accurate grammar

Photo Gallery







The 33rd ONTARIO JAPANESE SPEECH CONTEST

<http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>

1. Date and Time:
Saturday, February 28, 2015, 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
2. Place:
J.J.R. MacLeod Auditorium (MS2158), University of Toronto
1 King's College Circle, Toronto, Ontario
3. Hosted by:
The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(Department of East Asian Studies, University of Toronto)
Supported by:
The Consulate General of Japan
The Japan Foundation

4. Qualifications:
All applicants must:
 - 1) be 18 years of age or older.
 - 2) reside in Ontario.
 - 3) have been studying Japanese as a foreign language.
 - 4) be recommended by a representative of an educational institution. Please refer to 11(2) for qualifications of representatives.

Notes:

- Those who study Japanese at multiple institutions must apply from the institution where they belong/attend the longest.
- In the event that there is a Japanese program in the applicant's present institution although the applicant is not enrolled in the program, he/she must still be screened through that institution.
- All contestants must submit a copy of their speech to the reception desk by the predetermined time on February 28, 2015.
- All contestants must attend the closing session.

5. Categories:
Please see the conditions for each category below. In terms of hours of studying Japanese, it also includes hours of studying at a primary and secondary school. There is a limit to the maximum number of participants for each category from each institution. It will be decided and notified by the Organizing Committee based on the institution survey which has been arranged beforehand. Please refer to the website for calculation of institution size and the number of eligible students.

	Beginners	Intermediate	Advanced	Open
Japanese spoken at home	None	None	None	No limit
Length of studying Japanese	less than 130 hours	less than 260 hours	No limit	No limit
Length of staying in Japan from the age of six	3 months or less	6 months or less	Less than 1 year	No limit

Notes:

- All qualifications must be met by the applicants as of February 27, 2015.
- Past winners of the Grand Prize or the First Prize should not participate in the same category in which the prize was won.
- Learners of Japanese who have experience in teaching Japanese either formally or informally must apply in the Open Category.
- Those who do not currently attend an educational institution must apply either in the Advanced or in the Open Category.
- Those who do not know which category they are eligible for please inquire with the Organizing Committee by email before they apply.

6. Regulations:
 - 1) Contestants are free to choose the title and subject of their speech. Preferred subjects are those related to Canada and Japan.
 - 2) Speeches must be written by the contestants.
 - 3) Contestants are allowed to prepare and use cue cards but they may be penalized if they depend on them excessively.
 - 4) Speeches must not include the name of the institution that the contestant belongs to.

7. Speech Length:
 - 1) Three minutes in the Beginner category, and four minutes in all other categories.
 - 2) Those who exceed the above limits will be subjected to a penalty.

8. Evaluation:
 - 1) There will be a panel of five judges composed of individuals from varying fields related to Japan.
 - 2) The organizing committee is not involved in decision making.
 - 3) The assessment criteria are provided on the homepage.

9. Certificates and Prizes:
 - 1) Winners in each category will be awarded prizes and certificates.
 - 2) Other contestants will receive participation awards.

10. Participation in the National Japanese Speech Contest:

The first prize winner in each category may be invited to attend the 2015 National Japanese Speech Contest, which will be held at University of Calgary, Alberta on March 28, 2015.

11. Application

Application Forms ¹⁾: (1) Application Form, (2) Referee's Form²⁾
 Address: **ojsc.committee@gmail.com**(Please ensure that you receive an acknowledgement via e-mail that we have received your application.)
 Deadline: **No later than 5:00 pm, Wednesday, February 4, 2015**
 Result announcement: Results will be notified by e-mail by Wednesday, February 11, 2015

 - 1) If any concerns arise regarding a contestant's qualifications, the judging committee's decision will be final. The Organizing Committee will consider requesting the return of awards even after the contest if a false application is discovered or his/her performance was regarded as being dishonest.
 - 2) All applications' names must be listed on the "Referee's Form" submitted by the representative of the applicant's institution or the applicant's referee. If the applicant does not belong to an institution, the applicant's referee must complete and submit the "Referee's Form". The referee must have taught Japanese at an institution in Ontario within the last five years.



第33回オンタリオ州日本語弁論大会開催要領

<http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>

1. 日時 2015年2月28日(土) 13:00～18:00
2. 会場 J.J.R. MacLeod Auditorium (MS2158), University of Toronto
1 King's College Circle, Toronto, Ontario
3. 主催 オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会(トロント大学東アジア研究科)
協賛 在トロント日本国総領事館, 国際交流基金

4. 応募資格(以下のすべての条件を満たすこと)

- 1) 18才以上であること
- 2) オンタリオ州に在住する者
- 3) 日本語を外国語として学習中の者
- 4) 日本語教育関係者からの推薦を受けられる者(推薦者の資格に関しては11(2)を参照)

- 注
- ・複数の機関で日本語を学習している場合は、所属期間が長いほうの機関からの出場のみを認める。
 - ・日本語コースを履修中でない学習者も、所属する教育機関に日本語プログラムがある場合はその機関においての選考を経て、所属機関からの応募とする。
 - ・出場者は、大会当日、既定の時間までに受付にスピーチ原稿を提出し登録を済ませること。
 - ・出場者は閉会式まで参加することを前提とする。

5. 出場部門

各部門とも以下の条件を参照すること。日本語学習時間においては、初等・中等教育機関等での学習時間も含める。なお、機関ごとの各部門への出場者数および出場者総数には上限があり、その数は事前に行われる機関調査にもとづき大会実行委員会が決定し、各機関に通知する。機関の規模と出場者数の算出方法はHPを参照のこと。

	初級	中級	上級	オープン
家庭内での日本語話者の有無	なし	なし	なし	不問
日本語学習時間	130時間未満	260時間未満	制限なし	制限なし
日本滞在期間(学齢期以降)	3ヶ月以下	6ヶ月以下	1年未満	制限なし

- 注
- ・本大会出場資格の認定は、2015年2月27日時点を基準とする。
 - ・過去における最優秀賞受賞者、及び各部門での第1位入賞者は、同一部門への出場を認めない。
 - ・過去に日本語を教えた経験を有する者は、オープン部門にのみ参加を認める。
 - ・現在所属機関のない参加者は上級とオープン部門にのみ出場可。
 - ・出場可能な部門が判断できない場合は、申し込む前に大会実行委員会まで問い合わせること。

6. スピーチの題名及び内容等

- 1) 題名は自由だが、内容はなんらかの形でカナダと日本を織り込むことが望ましい。
- 2) 必ず本人が書いたものであり、題名、内容ともに未発表のものである。
- 3) キューカードの使用は認めるが、使用の度合いによっては減点の対象とする。
- 4) 所属機関名をスピーチの中に盛り込まない。

7. 制限時間

- 1) 初級の部は3分間、その他の部門は4分間とする。
- 2) 制限時間を超過した場合は減点の対象となる。

8. 審査

- 1) 各界の学識経験者等5名によって行われる
- 2) 大会実行委員会は審査には関与しない。
- 3) 審査基準については大会ホームページを参照のこと。

9. 賞状及び賞品

- 1) 各部門の入賞者には賞状及び賞品が授与される。
- 2) 他の参加者全員に参加賞が授与される。

10. 全国大会への出場権

各出場部門の1位入賞者は2015年3月28日(土)にアルバータ州カルガリー大学で行われる全国大会への出場資格を得る可能性がある。

11. 応募方法その他

申込書類⁽¹⁾: ①申込用紙 ②推薦者⁽²⁾フォーム

申込先: ojsc.committee@gmail.com (受け取り確認のメールが届かなかった場合は再送のこと)

締切り: 2015年2月4日(水)午後5時(時間厳守)

結果発表: 2月11日(水)までにメールにて通知

- (1) 万一、出場資格について疑義が生じた場合は、実行委員会が調査し出場の可否を決定する。大会後に虚偽の申請または不正が発覚した場合は賞の剥奪についても検討する。
- (2) 推薦者フォームの記入は、出場者が所属する日本語プログラムの代表者が行う。ただし、所属機関のない出場希望者に関しては、過去5年以内にオンタリオ州の日本語教育機関で日本語を教えていた者の記入も可。

Editor's Note

「愚公、山を移す」と言うが、言葉の学習もそのいい例だろう。日々の積み重ねによって着実に上達していても、その伸びを日々実感するのは難しいかもしれない。それでも、一年という単位で比べてみると、去年はできなかったことが今年にはできるようになっていることに気付くのではないだろうか。毎年行われるこの弁論大会が出場者にとって、日頃の学習成果を確認する機会となり、これから日本語を続けていく上での励みになっているのであれば嬉しく思う。

今年の弁論大会には州内の7校から36名の学習者が出場した。そのうち各部門のトップに立った4名が3月下旬にカルガリー大学で行われた全国大会に出場したが、そこでも全員が一位に輝くという快挙を成し遂げた。来賓の方からオンタリオ州大会のレベルが年々上がっているようだとの感想をいただいたが、それを裏付けるような結果で嬉しい驚きであった。

大会の開催にあたっては今年も多くの方のご協賛・後援団体にご支援いただき、また、審査員、ボランティアなど、たくさんの方々にご協力いただいた。ここに重ねて感謝の意を表したい。

第33回オンタリオ州日本語弁論大会
実行委員長 有森丈太郎

“Rome was not built in a day”—language learning is a good example of this. Although learners are building up their skills day by day, oftentimes it's not easy for them to actually feel their improvements. However, if they were to look back on where they were just one year ago, they would realize how far their language skills have come. I hope this annual speech contest serves as an opportunity for the contestants to develop a solid sense of their improvement and further encourages their continuous learning.

In this year's contest, thirty-six contestants participated from seven Japanese programs across Ontario. Among them, four students who won in their category proceeded to the National Japanese Speech Contest, which was held at University of Calgary at the end of March. To our pleasant surprise, they all won first place in their category at the National Contest. Some guests at the Ontario contest mentioned that the quality of speeches has gotten better and better every year, and our local winners going on to win at the National Contest is a testament to how great they have become.

To make this contest happen, a number of organizations, corporations, and businesses have supported us, and also many individuals including judges and volunteers helped us. I would like to express my gratitude once again to everyone involved in making our Annual Ontario Japanese Speech Contest a success.

Jotaro Arimori, Chair
The Organizing Committee for
the 33rd Ontario Japanese Speech Contest



The 33rd Ontario Japanese Speech Contest – A Collection of the Award Winning Speeches
(第33回オンタリオ州日本語弁論大会入賞者スピーチ集)

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会)

April 17, 2015

© The 33rd Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest, Printed in Toronto, Canada

Contact

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
c/o Department of East Asian Studies
University of Toronto
130 St. George Street, Room 14087
Toronto, Ontario CANADA M5S 3H1
URL: <http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>
E-mail: ojsc.committee@gmail.com



ありがとう
ございました。

また来年！

すごい！